

Варақай равондид
Визовая анкета
Visa Application Form

Фото
3.5X4.5

1	Насаб / Фамилия / Surname	
2	Ном / Имя / First Name	
3	Номи падар / Отчество Patronymic-Second name	
4	Сана ва махали таваллуд Дата и место рождения Date and Place of Birth	
5	Шахрванди / Гражданство Nationality	
6	Чинс / Пол / Sex	
7	Холати оилави / Семейное положение Marital Status	
8	Вазифа ва ҷои кор Должность и место работы (№ телефона) Position and current employer (phone)	
9	Махали иқомати доимӣ ва рақами телефон Постоянное место жительства (№ телефона) Permanent Address (phone and fax)	
10	Шиноснома / Паспорт / Passport №	
	Навъ / Вид / Type	
	Кай ва кадом мақом додааст Когда и кем выдан Date and Place of Issue	
	Мӯҳлати эътибор Срок действия Date of Expiry	
11	Мақсади сафар Цель поездки Trip purpose	
12	Мӯҳлати иқомат дар Тоҷикистон Сроки пребывания в Таджикистане Duration of stay in Tajikistan	
13	Санаи вуруд / <u>Дата въезда</u> / Entry day Санаи хуруҷ / <u>Дата выезда</u> / Exit day	_____ _____
14	Миқдори омаду рафт Количество въезда и выезда Number of entry and exit	
15	Ном ва нишони тарафи даъваткунанда Название и адрес приглашающей стороны Name and address of inviting side	

16	Нишонии иқомат дар Тоҷикистон Адрес пребывания в Таджикистане Your intended address in Tajikistan	
*	<i>Барои гирифтани иҷозати вуруд ба минтақаи сарҳадӣ номи ноҳияҳое, ки ба онҳо сафар мекунед, лутфан ишора намоед./ Для получения разрешения на въезд в пограничную зону укажите районы которые вы намерены посетить / To receive the GBAO permit underline the names of districts that you intend to visit and your intended adress in GBAO</i>	ДАРВОЗ, ВАНҶ, ИШКОШИМ, МУРҒОБ, ш.ХОРУҒ DARVOZ, VANJ, ISHKOSHIM, MURGAB, KHOROG
17	Ташрифоти қаблӣ ба Тоҷикистон Предыдущие визиты в Таджикистан Previous visit to Tajikistan	

Ман тасдиқ менамоям, ки тамоми маълумоте, ки дар варақаи равонид аз тарафи ман нишон дода шудаанд дуруст ва пурра мебошанд. Ба ман маълум аст, ки маълумоти бардуруғ метавонанд сабаби рад намудани дархост барои додани равонид, аз эътибор соқит намудани равониди додашуда, инчунин дигар чорабиниҳое, ки нисбати чунин амал қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон муайян намудааст, гарданд.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа в выдаче, или аннулирования уже выданной визы, а также принятия других мер в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Я обязуюсь покинуть территорию Республики Таджикистан по истечению срока действия визы.

I declare to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and taking measures according to legislation of the Republic of Tajikistan.

I undertake to leave the territory of the Republic of Tajikistan upon the expiry of the visa, if granted.

Имзо/Подпись/Signature _____

Сана/Дата/Date _____

*Барои истифодаи хидматӣ
 Для служебного пользования
 For official use*

**Аз тарафи корманди муассисаи консулӣ пур карда мешавад
 Заполняется сотрудником консульского учреждения
 To be filled by the officer of the Consular Department**

Дода шуд / Выдана / Issued:

равониди / виза / visa No _____

навъ / вид / type _____

мӯҳлат / срок / duration _____

сана / дата / date of issue _____

имзо / подпись / signature

мӯҳр / печать / stamp